

纵览诸子名篇 汲取百家智慧 先秦“古董” 当今仍实用

谢丹 仇子兴

近日，公众期待了12年的国漫电影《大鱼海棠》终于上映，上映3天票房已突破2亿元。《大鱼海棠》不仅画面走唯美中国风路线，每一帧每一画都呈现出极致的东方韵味，就连故事的灵感、男女主人公的名字“鲲”“椿”都来源于《庄子·逍遥游》中的名句“北冥有鱼，其名为鲲。鲲之大，不知其几千里也”“上古有大椿者，以八千岁为春，八千岁为秋”。而“鲲鹏”一句更是贯穿整个电影，许多观众纷纷表示，“一边看电影，一边复习《庄子》”。随着近年来兴起的国学热，学习诸子百家学说对现代人的意义不断引发探索和讨论。

饱读先秦名篇 增加文学修养

先秦诸子的文章具有极高的文学性，是我国古代文学的重要组成部分。现代人学习诸子的文章，能够增加对古代文学的了解，提高自身文学素养。山东大学文学与新闻传播学院教授边家珍认为：先秦诸子的文章中，《老子》《论语》《孟子》《庄子》的文学性都很强。《老子》是韵文，像哲理诗；《论语》文风迂徐含蓄，意味深长；《孟子》《庄子》不仅饱含着作者丰富的情感，而且多用寓言故事说理，个别地方甚至带有小说的意味。熟悉诸子经典名篇，不仅能感受作品本身的文学艺术美，还能了解相关文学常识，有助于理解其他类别的中国文学。比如读了《庄子》里的“庄周梦蝶”，理解了“梦蝶”意象的文化内涵之后，再读晚唐李商隐《无题》诗“庄生晓梦迷蝴蝶”，就比较容易理解诗人在句中表达的意思了。先秦诸子的文章中有丰富的成语、名句、典故，只有熟读这些名篇，了解这些成语、名句、典故的来源出处，才能真正将其吸收内化，不仅知其然，还知其所以然。我们所熟知的许多成语都来自于诸子百家的经典，比如滥竽充数、自相矛盾、买椟还珠等出自《韩非子》，见贤思齐、过犹不及、欲速不达等则出自《论语》。现代人学习这些成语，不仅要知道成语的意思和用法，还应知晓成语的原出处，在诸子百家的原文中，在一个个生动形象的故事中去体会成语的深刻含义。

传承传统美德 陶冶个人情操

诸子对政治经济、社会人生等问题都非常关注，他们的文章，目的主要在于说理，在于教人“如何做人”，教君主“如何统治”，教社会“如何运行”，他们大都希望社会能进入某种理想的状态，希望人们具有某种理想的品德。我们现在所提倡的一些表达传统美德与个人修养的概念，与他们的学说有一定的渊源关系。四川师范大学文学院教师苗笑武认为：诸子经典中有很多传承传统美德的名言，千百年以来都光辉依旧，至今仍然对现代人安身立命、为人处事具有极大的指引作用。比如《孟子》里的“老吾老以及人之老，幼吾幼以及人之幼”，传播了一种社会大爱的思想情怀；墨子的《兼爱》《非攻》则是从群体的角度，为我们提供了一个良好社会运行的道德标准和处世理念，提倡基于平等的爱，至今仍能让我们从中受益。道家的庄子力图从现实压迫中寻求精神上的超脱，宣扬“至人无己，神人无功，圣人无名”，提倡“无为”，强调“不以好恶内伤其身”，追求逍遥自在的精神境界。在当今社会，有人过分看重物质、金钱、地位，往往为了追名逐利绞尽脑汁，如果能多读《庄子》，陶冶个人情操，提高个人修养，将心胸放开阔，将名利看淡泊，那生活中必会多一些豁达和温暖。

汲取古人智慧 提高思辨能力

春秋战国诸子皆是站在自身立场上思考问题，辨别是非，因而形成了百家争鸣的局面。在今天，先秦时期的哲学思辨仍然有巨大的价值和意义。边家珍认为：诸子百家是在社会大变革的背景下、在百家争鸣的氛围中产生的，他们的文章不仅包含知识层面的内容，而且包含很多创造性的智慧层面的内容，如老子指出“反者道之动”，他看到相反的东西能相成，甚至不厌其烦地强调负面的正面意义，如尚柔、尚雌、不争等。这对于今天我们提高思辨能力，仍然有不可低估的参考价值。在现实生活中，对当代青少年来说，诸子百家的思想不仅有助于他们形成健全人格，还能指引他们学会学习。四川省棠中外语学校语文教师熊红结合教学实践说，诸子百家的许多思想给后代留下了深刻启示，中学生借助经典篇目的学习，能够更好地理解和传承先哲的智慧，掌握正确的学习方法。如论语中的“温故而知新”使他们明白复习的重要性；“三人行，必有我师焉”“不耻下问”有助于他们养成虚心求教、积极提问的良好习惯；“学而不思则罔，思而不学则殆”提醒他们要时常思考，学思结合。正如苗笑武所说，我国古代优秀学者的智慧，不仅是中华民族的宝贵精神财富，也是世界文化的重要遗产。作为现代人，更应该有智慧地去汲取这些宝贵的营养，从中受益，学以致用，把中华民族的文化精髓代代传承下去。其实，诸子百家的名篇并非遥不可及、高不可攀，这些文化瑰宝经过时间的沉淀历久弥新。只要找对了方向，寻对了路径，寻大众易于接受的方式加以推广，以诸子百家为代表的中国传统文化思想就一定生生不息地传承下去。



意义，如尚柔、尚雌、不争等。这对于今天我们提高思辨能力，仍然有不可低估的参考价值。在现实生活中，对当代青少年来说，诸子百家的思想不仅有助于他们形成健全人格，还能指引他们学会学习。四川省棠中外语学校语文教师熊红结合教学实践说，诸子百家的许多思想给后代留下了深刻启示，中学生借助经典篇目的学习，能够更好地理解和传承先哲的智慧，掌握正确的学习方法。如论语中的“温故而知新”使他们明白复习的重要性；“三人行，必有我师焉”“不耻下问”有助于他们养成虚心求教、积极提问的良好习惯；“学而不思则罔，思而不学则殆”提醒他们要时常思考，学思结合。正如苗笑武所说，我国古代优秀学者的智慧，不仅是中华民族的宝贵精神财富，也是世界文化的重要遗产。作为现代人，更应该有智慧地去汲取这些宝贵的营养，从中受益，学以致用，把中华民族的文化精髓代代传承下去。其实，诸子百家的名篇并非遥不可及、高不可攀，这些文化瑰宝经过时间的沉淀历久弥新。只要找对了方向，寻对了路径，寻大众易于接受的方式加以推广，以诸子百家为代表的中国传统文化思想就一定生生不息地传承下去。

中华传统文化的海洋烟波浩渺，历代祖先为我们留存下规模庞大的文字典籍。这些以汉字为载体的典籍，传承着文化的血脉，闪烁着智慧的光芒。这是中华民族的宝贵精神财富，是无价之宝。

当今社会瞬息万变，人们的生活内容日新月异。但传统经典著作中的哲理和智慧不会因时代的变迁而消失，也不会因人们生活形式和内容的改变而显得逊色。你读或不读，它就在那里。

近年来，越来越多的人开始认识到中华传统经典中所蕴含的智慧，意识到这些智慧对现代人生活的意义，社会上“国学热”不断升温即是例证。在中小学，甚至幼儿园，纷纷开展诵读经典的活动，中小学语文课本中收录传统经典篇章的比例逐渐增加。但如何让离开校园后的年轻人亲近经典则似乎是一个空白。其实，年轻人并不排斥传统经典著作，关键要选择有效的传播渠道，选取吸引年轻人的传播形式。众筹电影《大鱼海棠》的高票房就充分说明了这一点。

《大鱼海棠》是一次有益的尝试。我们应该本着创新的思维，为年轻人提供更多走近中华传统文化经典的途径。让传统经典中所蕴含的智慧惠及当代，传之久远。

点点滴滴

让年轻人走近经典

刘菲

暑假登长城

陈思凯 (11岁)

今年暑假，我跟妈妈和妹妹去了中国。我们游览了许多地方，吃了很多好吃的东西，玩得特别快乐。我最高兴的是去长城的那一天。那天早晨，我们乘地铁到了火车站，再坐火车前往长城。火车到站后，我第一次亲眼看到长城。哇！它就像仙女飘下来的一条长长的丝带，既美丽又宏伟。北京八达岭长城是明朝（1368年—1644年）修建的。全长7600米（7.6公里），它是明长城中至今保存最完整的一段。我们开始攀登长城，终于来到了第一个烽火台。古时候，要是敌人来进攻，台上的士兵们就会点烽火，让远处的同伴知道敌人来了。我们继续往上，第二个烽火台、第三个烽火台……台梯越来越陡，我们也越爬越累，终于，我们来到了第七个烽火台。从烽火台往下看，长城下的人变成了一个个小黑点；往远处望，蓝天映衬下的风景美丽无比。我惊讶我们的祖先，他们没有现代化的工具，却能建成这么长、这么宏伟的城墙。长城很长，这次我登上了八达岭长城，下次我一定要去别的地段的长城走一走。（寄自美国）

第四批外语词推荐使用中文译名发布

『G20』『PM10』有了标准中文名

邹雅婷 丁琪 何美桦

“G20”“VIP”“PM10”……这些耳熟能详的外语词有了官方推荐的中文译名：20国集团、贵宾或者要客、可吸入颗粒物……近日，外语中文译写规范部际联席会议专家委员会，正式发布了第四批24组推荐使用外语词中文译名，这些译名遵循了反映社会应用热点和规范性要求高的原则，以推荐社会语言生活中已经使用的译名为主。

规范语言表达

新公布的第四批24组中文译名涉及政治、经济和社会生活等多个领域，有的与居民生活息息相关：如BRT译为“快速公交系统”，Wi-Fi称为“无线（局域）网”或“无线保真”；有的是商业活动中常见名词：如CEO称为“首席执行官”，CBD是“中心商务区”或“中央商务区”；还有的是世界组织机构名称：如IMF译作“国际货币基金组织”。

据悉，确定译词的中文译名，除了运用语料库频次统计等方法外，还特别注意听取了计算机、通信、网络、商标注册、语言文字应用等领域专家的意见和建议，并采取网络问卷的方式进行一定范围的调查作为择定部分译名的参考。

教育部语言文字应用管理司司长姚喜双表示，推荐译名发布后，有利于在我们的社会中，尤其是在公共表达中突出语言的规范性。

维护汉语安全

说起外语中文译写规范部际联席会议的成立，还与人民日报海外版高级记者傅振国有关。2009年，傅振国在杂志上看到许多中英夹杂、令人费解的句子，这引起了他的思考和担忧。“我深深地感觉到，字母词的大量渗入正在危及汉语安全。”于是，从2009年至2012年，他多次向政府有关部门提出建议，其中之一，便是建议国家语言文字工作委员会（下称“国家语委”）组织一个翻译规范委员会，及时对外国专有名词和科技术语进行翻译审定公布，以此规范外语词的使用。2012年1月，由国家语委牵头，中央编译局、外交部、教育部等部门共同组成的议事协调机构——外语中文译写规范部际联席会议应运而生，专门负责统筹协调外国人名、地名和事物名称等专有名词的翻译工作。

自2013年发布第一批推荐使用外语词中文译名后，联席会议专家委员会于2014年8月发布第二批16组外语词中文译名，紧接着，又于2014年11月发布了第三批22组外语词中文译名。

促进对外交流

“以科学态度对待外语词，既要敢于交流、不断吸纳，又要将其中国化，而不是盲目地直接吸收。”姚喜双在谈到规范使用外语词时如是说。

普通民众也感受到规范外语词译名的积极影响。家住海口的退休老工程师刘绍（化名）跟笔者聊起早些年与海外公司交流时的不便：“我们依靠翻译人员的帮助与外方进行对话，但很多外语简称不知道该怎么翻译，因而造成沟通上的障碍。”他认为，外语词推荐使用中文译名的发布，有利于促进中外之间的经济交流与合作。

“语言是不断变化的，规范使用外语词译名也是一个与国际接轨的过程。”就读于美国加州大学圣克鲁兹分校的董科含对笔者说，“有了这些规范译名，有助于中国留学生更好地与外国人交流。”



从学汉语到教汉语

世玉

光阴荏苒，日月如梭。在中国9年的时光，一转眼就过去了。对于第一次来中国时的画面，我脑海中的记忆依旧清晰无比。

2007年9月7日，仅仅会说“你好”“再见”的我来到广州，进入暨南大学华文学院。孑然一身的我来到中国求学，而当时窗外正下着毛毛细雨，这种情景令人感到凄凉、孤独、寂寞。

当初我来中国只有一个目的——学好汉语。可是当我接触到中华传统思想文化，特别是万世师表的孔子的思想后，我的学习目标发生了改变。孔子说：“有教无类”。我认同孔子的观点，觉得世间所有人都有权利享受优质的教育，也应该有机会感受中华传统文化的精髓和魅力。于是，我从单纯接受知识的角色转换为传授知识的角色。自从上本科开始，我对自己的要求就是不仅要把汉语学好，还要让更多的泰国学生有机会享受高质量的汉语教学。我希望成为一名优秀的汉语教师，并为之努力实践着、奋斗着。每到假期，我会回到母校高中，给学弟学妹们讲一讲在中国的学习经历，或者组织一些文化活动，或者介绍一些在中国热议的话题等。慢慢地我发现，如何让教学对象在最短的时间内、在学习条件有限的情况下掌握汉语并对汉语产生兴趣，要比自己学好汉语难得多。

有人说：“兴趣是最好的教师”，但兴趣是从哪儿来的？是由学习者自己发现的？还是由教师引导出来的？依我的观察，海外的华裔子弟，除了在华人社会生长或父母提供相关学习

信息，一般难以对汉语产生兴趣。而要引起兴趣，其所在学校或社区的汉语教师就可能起到很大作用。汉语教师通过为学生设计课堂活动，组织课外活动，既能够提高学生的汉语水平，也能够启发学生学习汉语的兴趣。

我很庆幸自己能来到有“小联合国”之称的北京语言大学深造学习，在这里，我每一天的生活都过得非常充实。我发现身边的同学那么出色，教师的学术研究那么优秀，真是天外有天。爱听讲座的我，经常在校园的公告栏前徘徊，查找感兴趣的讲座、研讨会和论坛信息。参加这些学术活动，让我受益匪浅。专家们的学术观点给予我多方面的启发，他们对学术研究的执著态度也成为我学习的榜样。在北京留学期间，我积极参加中国国家汉办/孔子学院总部、北京市组织的各种留学生比赛及活动，如：参加北京市高校外国留学生汉语辩论赛并获得冠军；参加北京市外国留学生“汉语之星”大赛并获得冠军；担任2014—2015年北京市国际教育交流中心国际汉语营项目负责人；担任2014—2015年北京市国际教育交流中心当地汉语教师培训项目负责人；担任2013—2016年中国国家汉办赴泰汉语教师志愿者特别主讲（泰方专家）等。

我的留学生活与其他人相比可能平淡了些，没有那么多有趣的故事，也没有那么丰富的旅游经历。因为我的绝大部分时间都是在学习和工作。我的导师李宇明先生曾经告诫我，作为一个学术研究者要有社会担当，学术研究



图为世玉（左）和北京语言大学党委书记、博士生导师李宇明合影。

成果要能够对人类服务。当别人需要我们的时候，必须站出来提供帮助，对待别人要存有包容之心。这些学术道理和人生道理令我受益并铭记在心。

我希望通过自己的工作，让更多的泰国人有机会享受高质量的汉语教育，启发他们对汉语的喜爱，增进他们对中国的了解，为泰国培养更多的未来的汉语人才，促进中泰两国的友好关系。

（本文作者系泰国留学生，获北京语言大学2016届博士学位）